

Reported Speech



Косвенная речь- речь, передаваемая не слово в слово, а только по содержанию, в виде ~~дополнительных придаточных предложений.~~

Прямая речь

- *He has said, «The ship will arrive at the end of the week.»*
- *Он сказал:” Пароход прибудет в конце недели.“*

Косвенная речь

- *He has said that the ship will arrive at the end of the week.*
- *Он сказал, что пароход прибудет в конце недели.*



При обращении повествовательного предложения из прямой речи в косвенную производятся следующие изменения:

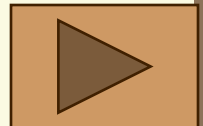
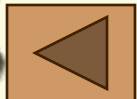
- *В оформлении косвенной речи*
- *Если глагол в гл. предл. стоит Present Tenses*
- *В словах вводящих прямую речь*
- *В личных и притяжательных местоимениях*
- *Если глагол в гл. предл. стоит в Past Tenses*
- *В указательных местоимениях и наречиях вr*
- *В повелительном предложении*
- *Selfcheck*





Если прямая речь является вопросительным предложением, то при обращении в косвенную она становится дополнительным придаточным предложением

- Специальный вопрос
- Вопросительный знак опускается
- Вопросительный порядок слов заменяется порядком слов повеств. предл.
- Ask может изменяться на wonder, want to know
- Общий вопрос
- Косвенный вопрос присоединяется к гл. предл. при помощи союзов whether или if, имеющих значение ЛИ





Examples

- Специальный вопрос

- *She asks, "Where is Wales situated?"*

She wonders, where Wales is situated.

- *They ask, "When did it snow?"*

They want to know, when it snowed.

- Общий вопрос

- *She asks, "Is Wales situated on the British Isles?"*

She asks, if Wales is situated on British Isles

- *They ask, "Did it snowed yesterday?"*

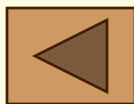
They want to know, if it snowed yesterday.



ЗАПЯТАЯ, стоящая после слов, вводящих прямую речь, а также кавычки, в которые заключена прямая речь, опускаются. Косвенная речь вводится that:

- Прямая речь
- *He says, «Marry will do it!»*
- *Он говорит: “Мария сделает это!”*

- Косвенная речь
- *He says, that Marry will do it.*
- *Он говорит, что Мария сделает это.*



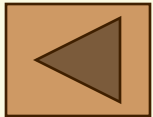
Если глагол в главном предложении стоит в Present Tenses, то глагол в косвенной речи в прид. предл. остается в том же времени что и в прямой речи:

- Прямая речь

- *He says, "I sent them the letter."*
- *Он говорит : "Я послал им письмо."*

- Косвенная речь

- *He says, that he sent them the letter.*
- *Он говорит, что он послал им письмо.*



Если в словах, вводящих прямую речь, употреблен глагол **to say** без дополнения, указывающего на лицо, к которому обращаются, то **to say** сохраняется. А если после **to say** есть дополнение, то **to say** заменяется на **to tell**.

- Прямая речь

- *He says, "She will come in the evening."*

- *Он говорит: "Она придет вечером."*

- *My aunt says to me, "You should work every day"*

- *Моя тетья говорит мне "Ты должна работать каждый день"*

- Косвенная речь

- *He says, that she will come in the evening.*

- *Он говорит, что она придет вечером.*

- *My aunt tells me to work every day.*

- *Моя тетья говорит мне работать каждый день.*



Личные и притяжательные местоимения заменяются по смыслу, как и в русском языке:

- Прямая речь

- *Marry says, "He has taken **my** dictionary."*

- *Мария говорит: "Он взял мой словарь."*

- Косвенная речь

- *Marry says that he has taken **her** dictionary.*

- *Мария говорит, что он взял её словарь.*



Если глагол в главном предложении стоит в Past Tenses, то время глагола прямой речи заменяется в косвенной речи другим временем в соответствии с правилом посл. времен.

- Прямая речь

- *She said, "He is reading."*

- *He said to Fred: "I can't swim."*

- *I said, "It **doesn't** snow here"*

- *Marry said to Terry, "We **play** basketball in the gym"*

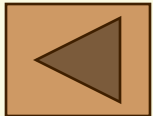
- Косвенная речь

- *She said he **was** reading.*

- *He told to Fred, that he **couldn't** swim.*

- *I said it **didn't** snow here.*

- *Marry told to Terry they **played** basketball in the gym.*



Указательные местоимения и наречия времени и места в прямой речи заменяются в косвенной речи по смыслу другими словами, как и в русском языке:

- Прямая речь

- *He said, "I can't translate **this** article."*

- *Он сказал: "Я не могу перевести эту статью."*

- this → that

- these → those

- now → then

- today → that day

- tomorrow → the next day

- Косвенная речь

- *He said, that he can't translate **that** article.*

- *Он сказал, что он не может перевести эту статью.*

- Yesterday → the day before

- ago → before

- next year → the next year

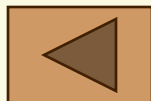
- here → there

- last → the previous



В приказании- глагол to say заменяется глаголом to tell, в просьбе- глаголом to ask. Повелительное наклонение заменяется инфинитивом. Отрицательная форма повел. наклонения заменяется инфинитивом с частицей not.

- She **said** to him, “**Come** at 5 o`clock”
- Она сказала ему: «Приходите в 5 часов»
- She **told** him **to come** at 5 o`clock.
- Она велела ему придти в 5 часов
- I **said** to her, “Please **bring** me a glass of water”
- I **asked** her **to bring** me a glass of water
- He **said** to me, “**Don`t** go there”
- He **told** me **not to go** there.

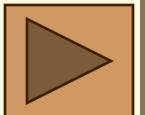
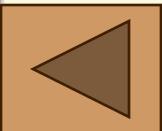




Selfcheck

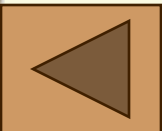
Что нужно сделать при переходе прямой речи в косвенную в оформлении?

- 1. Поставить кавычки, запятую, ввести that.
- 2. Убрать кавычки, запятую, ввести that.
- 3. Без изменений.



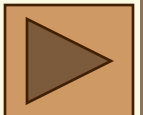
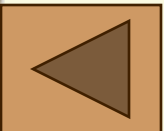
Переведи в косвенную речь, если глагол в главном предложении стоит в настоящем времени.

- He says, “I sent them the letter”
- 1. He says, that he sent them the letter.
- 2. He says, that he send them the letter.
- 3. He said, that he sent them the letter.



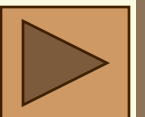
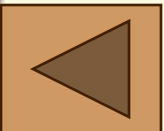
Переведи в косвенную речь, если глагол в главном предложении стоит в прош. времени.

- She said, “He is reading”
- 1. She said he was reading.
- 2. She said, «He is reading»
- 3. She will say he is reading.



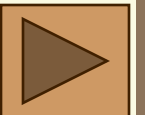
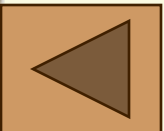
Произведи замену указательных местоимений this, that.

- 1. that day, tomorrow.
- 2. the next day, then.
- 3. that, those.



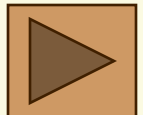
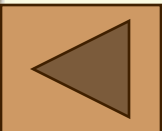
Произведи замену повелительного наклонения.

- She said to him, “Come at 5 o’clock”
- 1. She told him to come at 5 o’clock.
- 2. She said to him to come at 6 o’clock.
- 3. Will you come at 5 o’clock.



Переведите специальный вопрос из прямой речи
в косвенную.

- She asks, “Where is Wales situated?”
- 1. She asks where is Wales situated?
- 2. She wonders where Wales is situated.
- 3. She asks, «Where is Wales situated?»



Переведите общий вопрос из прямой речи в косвенную.

- She asks, “Is Wales situated on the Isles?”
- 1. She asks, if Wales is situated on the Isles.
- 2. She asks, «Is Wales situated on the Isles?»
- 3. She asked if Wales was situated on the Isles.

